

STATUSAFTALE**mellem Den Europæiske Union og Montenegro om tiltag, som gennemføres af Det Europæiske
Agentur for Grænse- og Kystbevogtning i Montenegro**

DEN EUROPÆISKE UNION

og MONTENEGRO,

herefter benævnt »parterne«,

HAR — I BETRAGTNING AF, at der kan opstå situationer, hvor Det Europæiske Agentur for Grænse- og Kystbevogtning (herefter benævnt »agenturet«) koordinerer det operative samarbejde mellem Den Europæiske Unions medlemsstater og Montenegro, herunder på Montenegros område,

I BETRAGTNING AF, at der bør fastlægges en retlig ramme i form af en statusaftale med henblik på situationer, hvor medlemmer af hold fra agenturet har udøvende beføjelser på Montenegros område,

I BETRAGTNING AF, at alle tiltag, som gennemføres af agenturet på Montenegros område, fuldt ud bør overholde de grundlæggende rettigheder —

BESLUTTET AT INDGÅ DENNE AFTALE:

*Artikel 1***Anvendelsesområde**

1. Denne aftale omfatter alle de aspekter, der er nødvendige for, at agenturet kan gennemføre eventuelle tiltag på Montenegros område, således at medlemmer af et hold fra agenturet har udøvende beføjelser.
2. Denne aftale finder kun anvendelse på Montenegros område eller dele heraf.
3. Status for de respektive områder i EU-medlemsstaterne og Montenegro i henhold til folkeretten og deres afgrænsning berøres på ingen måde hverken af denne aftale eller af nogen handling, der udøves under dens gennemførelse af parterne eller på deres vegne, herunder udarbejdelse af operative planer eller deltagelse i grænseoverskridende operationer.

*Artikel 2***Definitioner**

I denne aftale forstås ved:

- 1) »tiltag«: en fælles operation, en hurtig grænseindsats eller en tilbagesendelsesoperation
- 2) »fælles operation«: et tiltag, som har til formål at tackle irregulær migration eller grænseoverskridende kriminalitet, eller som har til formål at yde øget teknisk og operativ bistand ved grænsen mellem Montenegro og en medlemsstat og indsat på Montenegros område
- 3) »hurtig grænseindsats«: et tiltag på Montenegros område i et begrænset tidsrum som hurtig reaktion på en situation med særlige og uforholdsmæssigt store udfordringer ved Montenegros grænser til en medlemsstat
- 4) »tilbagesendelsesoperation«: en operation, som koordineres af agenturet og involverer teknisk og operativ forstærkning fra en eller flere medlemsstater, hvorved personer i udsendelsesposition fra en eller flere medlemsstater enten frivilligt eller ved tvang sendes tilbage til Montenegro
- 5) »grænsekontrol«: personkontrol, som foretages ved en grænse udelukkende på grund af den planlagte eller faktiske grænsepassage uagtet andre hensyn, og som omfatter kontrol ved grænseovergangssteder og grænseovervågning mellem grænseovergangsstederne

- 6) »holdmedlem« eller »medlem af et hold«: et medlem enten af agenturets personale eller af et hold af grænsevagter og andet relevant personale fra deltagende medlemsstater, herunder grænsevagter og andet relevant personale, som medlemsstaterne udstationerer i agenturet med henblik på indsættelse under tiltag
- 7) »medlemsstat«: en medlemsstat i Den Europæiske Union
- 8) »oprindelsesmedlemsstat«: den medlemsstat, hvor et holdmedlem er grænsevagt eller indgår i andet relevant personale
- 9) »personoplysninger«: enhver form for oplysninger om en identificeret eller identificerbar fysisk person; ved identificerbar fysisk person forstås en person, der direkte eller indirekte kan identificeres, navnlig ved en identifikator såsom et navn, et identifikationsnummer, lokaliseringsdata, en onlineidentifikator eller et eller flere elementer, der er særlige for den pågældende fysiske persons fysiske, fysiologiske, genetiske, psykiske, økonomiske, kulturelle eller sociale identitet
- 10) »deltagende medlemsstat«: en medlemsstat, der deltager i et tiltag i Montenegro ved at stille teknisk udstyr, grænsevagter og andet relevant personale til rådighed, der indsættes som en del af holdet
- 11) »agentur«: Det Europæiske Agentur for Grænse- og Kystbevogtning oprettet ved Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU) 2016/1624 ⁽¹⁾.

Artikel 3

Iværksættelse af et tiltag

1. Agenturet kan tage initiativ til at foreslå Montenegros kompetente myndigheder at iværksætte et tiltag. Montenegros kompetente myndigheder kan også anmode agenturet om at overveje at iværksætte et tiltag.
2. Gennemførelse af tiltag kræver samtykke fra både Montenegros kompetente myndigheder og agenturet.

Artikel 4

Operativ plan

1. For hver fælles operation eller hurtige grænseindsats indgås der aftale om en operativ plan mellem agenturet og Montenegro og indhentes der samtykke fra den eller de medlemsstater, der grænser op til det operative område.
2. Den operative plan skal indeholde en detaljeret redegørelse for de organisatoriske og proceduremæssige aspekter af den fælles operation eller den hurtige grænseindsats, herunder: en beskrivelse af situationen og en vurdering af denne, det operative mål og de operative målsætninger, den operative model, den type teknisk udstyr, der skal anvendes, gennemførelsesplanen, samarbejdet med andre tredjelande, andre af Den Europæiske Unions agenturer og organer eller internationale organisationer, bestemmelserne vedrørende grundlæggende rettigheder, herunder beskyttelse af personoplysninger, koordinerings-, kommando-, kontrol-, kommunikations- og rapporteringsstrukturen, de organisatoriske og logistiske ordninger samt evalueringen og de finansielle aspekter af den fælles operation eller den hurtige grænseindsats.
3. Evalueringen af den fælles operation eller den hurtige grænseindsats gennemføres i fællesskab af Montenegro og agenturet.

Artikel 5

Holdmedlemmers opgaver og beføjelser

1. Holdmedlemmer skal have bemyndigelse til at udføre de opgaver og udøve de udøvende beføjelser, der er nødvendige for grænsekontrol og tilbagesendelsesoperationer.
2. Holdmedlemmer skal overholde Montenegros love og administrative bestemmelser.

⁽¹⁾ Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU) 2016/1624 af 14. september 2016 om den europæiske grænse- og kystvagt og om ændring af Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU) 2016/399 og om ophævelse af Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 863/2007 Rådets forordning (EF) nr. 2007/2004, og Rådets beslutning 2005/267/EF (EUT L 251 af 16.9.2016, s. 1).

3. Holdmedlemmer må kun udføre opgaver og udøve beføjelser på Montenegros område i henhold til instrukser fra, og som hovedregel under tilstedeværelse af, Montenegros grænsevagter eller andet relevant personale. Montenegro udsteder i påkommende tilfælde instrukser til holdet i overensstemmelse med den operative plan. Montenegro kan undtagelsesvist bemyndige holdmedlemmer til at handle på sine vegne.

Agenturet kan via sin koordinationsansvarlige meddele Montenegro sine holdninger til de instrukser, der udstedes til holdet. I sådanne tilfælde tager Montenegro hensyn til disse holdninger og respekterer dem så vidt muligt.

Hvis instrukserne til holdet ikke er i overensstemmelse med den operative plan, underretter den koordinationsansvarlige straks agenturets administrerende direktør (herefter benævnt »den administrerende direktør«) herom. Den administrerende direktør kan træffe passende foranstaltninger, herunder suspendere tiltaget eller bringe det til ophør.

4. Holdmedlemmer bærer deres egen uniform, mens de udfører deres opgaver og udøver deres beføjelser. Holdmedlemmer bærer endvidere synlig personlig identifikation og et blå armbind med Den Europæiske Unions og agenturets insignier på deres uniform. Med henblik på identifikation over for Montenegros nationale myndigheder medbringer holdmedlemmer til enhver tid det akkrediteringsdokument, som er omhandlet i artikel 8.

5. Holdmedlemmer kan under udførelsen af deres opgaver og udøvelsen af deres beføjelser bære tjenestevåben, ammunition og udstyr, som er godkendt i overensstemmelse med oprindelsesmedlemsstatens nationale lovgivning. Inden indsættelsen af holdmedlemmer meddeler Montenegro agenturet, hvilke former for tjenestevåben, ammunition og udstyr der er tilladt, og hvilke betingelser der gælder for deres anvendelse.

6. Holdmedlemmer har bemyndigelse til at anvende magt, herunder tjenestevåben, ammunition og udstyr, under udførelsen af deres opgaver og udøvelsen af deres beføjelser med Montenegros og oprindelsesmedlemsstatens samtykke, under tilstedeværelse af grænsevagter eller andet relevant personale fra Montenegro og i overensstemmelse med Montenegros nationale ret. Montenegro kan bemyndige holdmedlemmer til at anvende magt, når Montenegros grænsevagter eller andet relevant personale ikke er til stede.

7. Montenegro kan bemyndige holdmedlemmer til at foretage søgninger i sine nationale databaser, hvis det er nødvendigt for at opfylde de operative mål, der er fastlagt i den operative plan, og i forbindelse med tilbagesendelsesoperationer. Holdmedlemmer må kun søge i de data, der er nødvendige, for at de kan udføre deres opgaver og udøve deres beføjelser. Inden indsættelsen af holdmedlemmer meddeler Montenegro agenturet, hvilke nationale databaser der kan søges i. Søgningen skal ske i overensstemmelse med Montenegros nationale regler om databeskyttelse.

Artikel 6

Suspension af tiltaget eller tiltagets ophør

1. Den administrerende direktør kan efter at have underrettet Montenegro skriftligt suspendere tiltaget eller bringe det til ophør, hvis Montenegro ikke overholder denne aftale eller den operative plan. Den administrerende direktør underretter Montenegro om grundene hertil.

2. Montenegro kan efter at have underrettet agenturet skriftligt suspendere tiltaget eller bringe det til ophør, hvis agenturet eller en deltagende medlemsstat ikke overholder denne aftale eller den operative plan. Montenegro underretter agenturet om grundene hertil.

3. Navnlig kan Montenegro eller den administrerende direktør suspendere tiltaget eller bringe det til ophør i tilfælde af tilsidesættelse af grundlæggende rettigheder eller krænkelse af princippet om nonrefoulement eller databeskyttelsesregler.

4. Det forhold, at et tiltag bringes til ophør, berører ikke eventuelle rettigheder eller forpligtelser, der følger af anvendelsen af denne aftale eller den operative plan forud for tiltagets ophør.

Artikel 7

Holdmedlemmers privilegier og immuniteter

1. De privilegier og immuniteter, der gives til holdmedlemmerne, har til formål at sikre en vellykket udøvelse af deres officielle funktioner i forbindelse med de tiltag, der gennemføres i overensstemmelse med den operative plan på Montenegros område.

2. Holdmedlemmers dokumenter, korrespondance og ejendom er ukrænkelige, medmindre der er tale om fuldbyrdesforanstaltninger, som er tilladt i henhold til stk. 8.

3. Holdmedlemmer nyder immunitet fra strafforfølgning i Montenegro med hensyn til handlinger foretaget som led i udøvelsen af deres officielle funktioner i forbindelse med de tiltag, der gennemføres i overensstemmelse med den operative plan.

I tilfælde af at der fremsættes påstand om, at et holdmedlem har foretaget en strafbar handling, underrettes den administrerende direktør og den kompetente myndighed i oprindelsesmedlemsstaten omgående. Før sagen indledes ved domstolen, attesterer den administrerende direktør efter nøje overvejelse af eventuelle henvendelser fra oprindelsesmedlemsstatens kompetente myndighed og Montenegros kompetente myndigheder over for domstolen, om den pågældende handling blev foretaget af holdmedlemmet som led i udøvelsen af medlemmets officielle funktioner i forbindelse med de tiltag, der gennemføres i overensstemmelse med den operative plan. Indtil attesteringen fra den administrerende direktør foreligger, afholder agenturet og oprindelsesmedlemsstaten sig fra at træffe foranstaltninger, som vil kunne skade Montenegros kompetente myndigheders eventuelle efterfølgende strafforfølgning af holdmedlemmet.

Hvis den administrerende direktør attesterer, at handlingen blev foretaget under udøvelsen af holdmedlemmets officielle funktioner i forbindelse med de tiltag, der gennemføres i overensstemmelse med den operative plan, må der ikke indledes retsforfølgning. Hvis den administrerende direktør attesterer, at handlingen ikke blev foretaget under udøvelsen af holdmedlemmets officielle funktioner, kan retsforfølgning indledes. Attesteringen fra den administrerende direktør er bindende for Montenegros kompetente myndigheder. De privilegier, der gives til holdmedlemmer, og immunitet fra strafforfølgning i Montenegro fritager dem ikke fra strafforfølgning i oprindelsesmedlemsstaten.

4. Holdmedlemmer nyder immunitet fra civilretlig og administrativ jurisdiktion i Montenegro med hensyn til alle handlinger foretaget som led i udøvelsen af deres officielle funktioner i forbindelse med de tiltag, der gennemføres i overensstemmelse med den operative plan. Hvis der indledes en civil eller administrativ retssag mod et holdmedlem ved en hvilken som helst domstol i Montenegro, underrettes den administrerende direktør og oprindelsesmedlemsstatens kompetente myndighed omgående. Før sagen indledes ved domstolen, attesterer den administrerende direktør efter nøje overvejelse af eventuelle henvendelser fra oprindelsesmedlemsstatens kompetente myndighed og Montenegros kompetente myndigheder over for domstolen, om den pågældende handling blev foretaget af holdmedlemmet som led i udøvelsen af vedkommendes officielle funktioner i forbindelse med de tiltag, der gennemføres i overensstemmelse med den operative plan.

Hvis den administrerende direktør attesterer, at handlingen blev foretaget under udøvelsen af holdmedlemmets officielle funktioner i forbindelse med de tiltag, der gennemføres i overensstemmelse med den operative plan, må der ikke indledes en retssag. Hvis den administrerende direktør attesterer, at handlingen ikke blev foretaget under udøvelsen af holdmedlemmets officielle funktioner, kan retssagen indledes. Attesteringen fra den administrerende direktør er bindende for Montenegros kompetente myndigheder.

Hvis et holdmedlem indleder en civil eller administrativ retssag, afskærer dette vedkommende fra at påberåbe sig immunitet i relation til ethvert modkrav, der er direkte forbundet med hovedkravet.

5. Holdmedlemmers immunitet fra strafferetlig, civilretlig og administrativ retsforfølgning i Montenegro kan alt efter omstændighederne ophæves af oprindelsesmedlemsstaten. En sådan ophævelse skal altid være eksplicit.

6. Holdmedlemmer, der er vidner, kan af Montenegros kompetente myndigheder forpligtes til under fuld overholdelse af stk. 3 og 4 at vidne i overensstemmelse med de proceduremæssige bestemmelser i Montenegros ret.

7. I tilfælde af skader forvoldt af et holdmedlem under udøvelsen af vedkommendes officielle funktioner i forbindelse med de tiltag, der gennemføres i overensstemmelse med den operative plan, er Montenegro ansvarlig for enhver skade.

I tilfælde af skader forvoldt som følge af grov uagtsomhed eller forsætlig forsømmelse, eller hvis handlingen ikke blev foretaget under udøvelsen af officielle funktioner af et holdmedlem fra en deltagende medlemsstat, kan Montenegro via den administrerende direktør anmode om, at den pågældende deltagende medlemsstat betaler kompensation.

I tilfælde af skader forvoldt som følge af grov uagtsomhed eller forsætlig forsømmelse, eller hvis handlingen ikke blev foretaget under udøvelsen af officielle funktioner af et holdmedlem, som indgår i agenturets personale, kan Montenegro anmode om, at agenturet betaler kompensation.

I tilfælde af skader forvoldt i Montenegro som følge af force majeure har hverken Montenegro, den deltagende medlemsstat eller agenturet nogen form for ansvar herfor.

8. Der må ikke træffes fuldbyrdesforanstaltninger over for holdmedlemmer, medmindre de sagsøges i en civil retssag, der ikke vedrører deres officielle funktioner i forbindelse med de tiltag, der gennemføres i overensstemmelse med den operative plan. Ejendom, som tilhører holdmedlemmer, og som af den administrerende direktør attesteres som værende nødvendig for udøvelsen af deres officielle funktioner, må ikke beslaglægges med henblik på fuldbyrdelse af en dom, retsafgørelse eller kendelse. I civile retssager må holdmedlemmer ikke underkastes nogen begrænsninger i deres personlige frihed eller nogen anden tvangsforanstaltning.

9. Holdmedlemmers immunitet fra strafforfølgning i Montenegro fritager dem ikke for retsforfølgning i de respektive oprindelsesmedlemsstater.
10. Holdmedlemmer er med hensyn til tjenester, der udføres for agenturet, fritaget for eventuelle bestemmelser om social sikring i Montenegro.
11. Holdmedlemmer er fritaget for enhver form for beskatning i Montenegro af de vederlag og honorarer, som agenturet eller oprindelsesmedlemsstaten betaler dem, samt af enhver indkomst, der modtages uden for Montenegro.
12. Montenegro tillader i overensstemmelse med sine love og administrative bestemmelser indførsel af genstande til holdmedlemmers personlige brug og fritager disse for al told og alle skatter og lignende afgifter bortset fra betaling for lager- og transportydelser samt tilsvarende ydelser. Montenegro tillader også udførsel af sådanne genstande.
13. Holdmedlemmers personlige bagage er fritaget for kontrol, medmindre der er begrundet mistanke om, at den indeholder genstande, der ikke er til holdmedlemmernes personlige brug, eller genstande, hvis ind- eller udførsel er forbudt ved lov eller underlagt karantæne regler i Montenegro. Kontrol af sådan personlig bagage må kun udføres i nærværelse af det eller de berørte holdmedlemmer eller af en bemyndiget repræsentant for agenturet.

Artikel 8

Akkrediteringsdokument

1. Agenturet udsteder i samarbejde med Montenegro et dokument på montenegrinsk og på et af Den Europæiske Unions institutioners officielle sprog til hvert af holdmedlemmerne med henblik på identifikation over for Montenegros nationale myndigheder og som bevis for indehaverens ret til at udføre de opgaver og udøve de beføjelser, som er omhandlet i denne aftales artikel 5 og i den operative plan. Akkrediteringsdokumentet skal indeholde følgende oplysninger om holdmedlemmet: navn og nationalitet, rang eller stilling, et nyere digitaliseret foto og de opgaver, som medlemmet har bemyndigelse til at udføre under indsættelsen.
2. Akkrediteringsdokumentet giver i kombination med et gyldigt rejsedokument holdmedlemmet adgang til Montenegro uden visum eller forudgående tilladelse.
3. Akkrediteringsdokumentet afleveres til agenturet, når tiltaget afsluttes.

Artikel 9

Grundlæggende rettigheder

1. Holdmedlemmer overholder under udførelsen af deres opgaver og udøvelsen af deres beføjelser fuldt ud de grundlæggende rettigheder og frihedsrettighederne, herunder for så vidt angår retten til adgang til asylprocedurer, principperne om menneskelig værdighed og forbuddet mod tortur og umenneskelig eller nedværdigende behandling, retten til frihed, princippet om nonrefoulement og forbuddet mod kollektive udvisninger, barnets rettigheder og retten til respekt for privatliv og familieliv. De må ikke under udførelsen af deres opgaver og udøvelsen af deres beføjelser øve nogen form for diskrimination mod personer, uanset grund, herunder køn, race eller etnisk oprindelse, religion eller tro, handicap, alder, seksuel orientering eller kønsidentitet. Enhver foranstaltning, som holdmedlemmer træffer under udførelsen af deres opgaver og udøvelsen af deres beføjelser, og som griber ind i grundlæggende rettigheder og frihedsrettigheder, skal stå i et rimeligt forhold til målene med foranstaltningerne og respektere kernen i disse rettigheder.
2. Hver af parterne skal have en klagemekanisme til prøvelse af påstande om, at partens personale har tilsidesat grundlæggende rettigheder ved udøvelsen af deres officielle funktioner som led i et tiltag i henhold til denne aftale.

Artikel 10

Behandling af personoplysninger

1. Holdmedlemmer behandler alene personoplysninger, hvis det er nødvendigt af hensyn til udførelsen af deres opgaver og udøvelsen af deres beføjelser med henblik på Montenegros, agenturets eller de deltagende medlemsstaters gennemførelse af denne aftale.
2. Montenegros behandling af personoplysninger er underlagt dets nationale lovgivning.

3. Agenturets og den eller de deltagende medlemsstat(er)s behandling af personoplysninger, herunder overførsel af personoplysninger til Montenegro, er omfattet af Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU) 2018/1725 ⁽⁷⁾, forordning (EU) 2016/679 ⁽⁸⁾ og direktiv (EU) 2016/680 ⁽⁹⁾ samt foranstaltninger, som agenturet fastsætter med henblik på agenturets anvendelse af forordning (EU) 2018/1725, som omhandlet i artikel 45, stk. 2, i forordning (EU) 2016/1624.
4. Hvis behandlingen indebærer overførsel af personoplysninger, anfører medlemsstaterne og agenturet ved overførslen af personoplysninger til Montenegro, om der er begrænsninger, hvad angår adgangen til oplysningerne eller brugen af dem generelt eller konkret, herunder med hensyn til overførsel, sletning eller tilintetgørelse. Hvis der efter overførslen af personoplysningerne opstår behov for sådanne begrænsninger, informerer de Montenegro herom.
5. Personoplysninger, der indsamles til administrative formål under tiltaget, kan behandles af Montenegro, agenturet og de deltagende medlemsstater i overensstemmelse med gældende databeskyttelsesregler.
6. Agenturet, Montenegro og de deltagende medlemsstater udarbejder en fælles rapport om anvendelsen af denne artikels stk. 1-5 ved det enkelte tiltags ophør. Rapporten skal sendes til agenturets ansvarlige for grundlæggende rettigheder og til dets databeskyttelsesansvarlige. De aflægger rapport til den administrerende direktør.

Artikel 11

Twistbilæggelse

1. Alle spørgsmål, der opstår i forbindelse med anvendelsen af denne aftale, drøftes i fællesskab af Montenegros kompetente myndigheder og repræsentanter for agenturet, som hører enhver medlemsstat, der grænser op til Montenegro.
2. I mangel af forudgående bilæggelse løses tvister om fortolkning eller anvendelse af denne aftale udelukkende gennem forhandling mellem Montenegro og Europa-Kommissionen, som konsulterer alle medlemsstater, der grænser op til Montenegro.

Artikel 12

Ikrafttræden, varighed, suspension og opsigelse

1. Denne aftale skal ratificeres, accepteres eller godkendes af parterne i overensstemmelse med deres egne interne procedurer, og parterne giver hinanden notifikation om afslutningen af de procedurer, der er nødvendige i så henseende.
2. Denne aftale træder i kraft på den første dag i den anden måned efter den måned, i hvilken den sidste af de i stk. 1 omhandlede notifikationer har fundet sted.
3. Denne aftale indgås på ubestemt tid. Den kan opsiges eller suspenderes ved skriftlig aftale mellem parterne eller ensidigt af en af parterne. I sidstnævnte tilfælde giver den part, der ønsker at opsiges eller suspendere aftalen, den anden part skriftlig meddelelse herom. Opsigelsen eller suspensionen får virkning på den første dag i den anden måned efter den måned, i hvilken meddelelsen blev givet eller den skriftlige aftale mellem parterne indgået.
4. Meddelelser i medfør af denne artikel sendes for Montenegros vedkommende til indenrigsministeriet i Montenegro og for Den Europæiske Unions vedkommende til Generalsekretariatet for Rådet for Den Europæiske Union.

⁽⁷⁾ Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU) 2018/1725 af 23. oktober 2018 om beskyttelse af fysiske personer i forbindelse med behandling af personoplysninger i Unionens institutioner, organer, kontorer og agenturer og om fri udveksling af sådanne oplysninger og om ophævelse af forordning (EF) nr. 45/2001 og afgørelse nr. 1247/2002/EF (EUT L 295 af 21.11.2018, s. 39).

⁽⁸⁾ Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU) 2016/679 af 27. april 2016 om beskyttelse af fysiske personer i forbindelse med behandling af personoplysninger og om fri udveksling af sådanne oplysninger og om ophævelse af direktiv 95/46/EF (generel forordning om databeskyttelse) (EUT L 119 af 4.5.2016, s. 1).

⁽⁹⁾ Europa-Parlamentets og Rådets direktiv (EU) 2016/680 af 27. april 2016 om beskyttelse af fysiske personer i forbindelse med kompetente myndigheders behandling af personoplysninger med henblik på at forebygge, efterforske, afsløre eller retsforfølge strafbare handlinger eller fuldbyrde strafferetlige sanktioner og om fri udveksling af sådanne oplysninger og om ophævelse af Rådets rammeafgørelse 2008/977/RIA (EUT L 119 af 4.5.2016, s. 89).

Udfærdiget i to eksemplarer på bulgarsk, dansk, engelsk, estisk, finsk, fransk, græsk, italiensk, kroatisk, lettisk, litauisk, maltesisk, nederlandsk, polsk, portugisisk, rumænsk, slovakisk, slovensk, spansk, svensk, tjekkisk, tysk, ungarsk og montenegrinsk, idet hver af disse tekster har samme gyldighed.

I tilfælde af uoverensstemmelser mellem de autentiske sprogudgaver har den engelske udgave forrang.

Съставено в Люксембург на седми октомври две хиляди и деветнадесета година.

Hecho en Luxemburgo, el siete de octubre de dos mil diecinueve.

V Lucemburku dne sedmého října dva tisíce devatenáct.

Udfærdiget i Luxembourg den syvende oktober to tusind og nitten.

Geschehen zu Luxemburg am siebten Oktober zweitausendneunzehn.

Kahe tuhande üheksateistkümnenda aasta oktoobrikuu seitsmendal päeval Luxembourgis.

Έγινε στο Λουξεμβούργο, στις εφτά Οκτωβρίου δύο χιλιάδες δεκαεννέα.

Done at Luxembourg on the seventh day of October in the year two thousand and nineteen.

Fait à Luxembourg, le sept octobre deux mille dix-neuf.

Sastavljeno u Luxembourg sedmog listopada godine dvije tisuće devetnaeste.

Fatto a Lussemburgo, addì sette ottobre duemiladiciannove.

Luksemburgā, divi tūkstoši deviņpadsmitā gada septītajā oktobrī.

Priimta du tūkstančiai devynioliktų metų spalio septintą dieną Liuksemburge.

Kelt Luxembourgban, a kétezer-tizenkilencedik év október havának hetedik napján.

Magħmul fil-Lussemburgu, fis-seba jum ta' Ottubru fis-sena elfejn u dsatax.

Gedaan te Luxemburg, zeven oktober tweeduizend negentien.

Sporządzono w Luksemburgu dnia siódmego października roku dwa tysiące dziewiętnastego.

Feito em Luxemburgo, em sete de outubro de dois mil e dezanove.

Întocmit la Luxemburg la șapte octombrie două mii nouăsprezece.

V Luxemburgu siedmeho oktobra dvetisícdevätnásť.

V Luxembourggu, dne sedmega oktobra leta dva tisoč devetnajst.

Tehty Luxemburgissa seitsemäntenä päivänä lokakuuta vuonna kaksituhattayhdeksäntoista.

Som skedde i Luxemburg den sjunde oktober år tjugohundranitton.

Sačinjeno u Luksemburgu sedmog oktobra dvije hiljade devetnaeste godine.

За Европейския съюз
Por la Unión Europea
Za Evropskou unii
For Den Europæiske Union
Für die Europäische Union
Euroopa Liidu nimel
Για την Ευρωπαϊκή Ένωση
For the European Union
Pour l'Union européenne
Za Europsku uniju
Per l'Unione europea
Eiropas Savienības vārdā –
Europos Sąjungos vardu
Az Európa Unió részéről
Għall-Unjoni Ewropea
Voor de Europese Unie
W imieniu Unii Europejskiej
Pela União Europeia
Pentru Uniunea Europeană
Za Európsku úniu
Za Evropsko unijo
Euroopan unionin puolesta
För Europeiska unionen
Za Evropsku uniju

За Черна гора
Por Montenegro
Za Černou Horu
For Montenegro
Für Montenegro
Montenegro nimel
Για το Μαυροβούνιο
For Montenegro
Pour le Monténégro
Za Crnu Goru
Per il Montenegro
Melnkalnes vārdā –
Juodkalnijos vardu
Montenegró részéről
Għall-Montenegro
Voor Montenegro
W imieniu Czarnogóry
Pelo Montenegro
Pentru Muntenegru
Za Čiernalu Horu
Za Črno goro
Montenegron puolesta
För Montenegro
Za Crnu Goru

FÆLLES ERKLÆRING

Parterne er enige om at afholde sig fra enhver foranstaltning, som vil kunne skade Montenegros kompetente myndigheds eventuelle efterfølgende strafforfølgning af et holdmedlem, herunder at afstå fra aktivt at lette tilbagesendelsen af det pågældende holdmedlem fra den europæiske grænse- og kystvagts operationslokaler i Montenegro til dennes oprindelsesmedlemsstat, indtil attestationen fra agenturets administrerende direktør foreligger.
